

Статья 13

Для целей настоящей Конвенции под “письменной формой” понимаются также сообщения по телеграфу и телетайпу.

ОБЗОР

1. Цель статьи 13 Конвенции, которая основана на подпункте g) пункта 3 статьи 1 Конвенции ЮНСИТРАЛ 1974 года об исковой давности в международной купле-продаже товаров, состоит в том, чтобы обеспечить, что сообщения в форме телеграммы или телекса рассматривались как “письменная форма” и, таким образом, по своей форме, могли удовлетворить требования, предъявляемые к письменной форме.

ПРИМЕНЕНИЕ

2. Ссылки на это положение в прецедентном праве встречаются редко. Один из судов, принимая решение о том, соответствует ли расторжение договора аренды посредством факсимильного сообщения требованию в отношении письменной формы, которое было предусмотрено в применимом внутреннем праве, заявил, что, если бы Конвенция имела регулируемую силу, сообщение, направленное по факсу, считалось бы достаточным на основании статьи 13 Конвенции; но суд также заявил, что статья 13 применяется только к договорам международной купли-продажи и не должна распространяться по аналогии на договоры аренды или иные договоры, не имеющие отношения к купле-продаже¹. Тот же суд позднее подтвердил свое мнение, согласно которому статья 13 Конвенции не должна применяться по аналогии, заявив, что это положение содержит исключение и что исключения должны толковаться ограничительно².

Примечания

¹См. Oberster Gerichtshof, Австрия, 2 июля 1993 года, опубликовано в интернете на сайте: <http://www.unilex.info/case.cfm?pid=1&do=case&id=165&step=FullText>.

²Oberster Gerichtshof, Австрия, 26 апреля 1997 года, опубликовано в интернете на сайте: http://www.cisg.at/6_51296.htm.